



**Einöde Philagiæ, Weiß vnnd Manier/ die Geistliche
Exercitia einmal im Jahr/ acht oder zehn Tag lang nützlich
zu verrichten**

Barry, Paul de

Köln, 1672

Zusatz Deß Dolmetschers.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-59583](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-59583)



Zusatz Des Dolmetschers.

Hochwirdiger L. Leser / obwol mir der
 Ehrwürdige P. de Barry vor längst er-
 laubt vnd heimgestellt in vbersetzung
 seiner Schrifften / alles nach meinem belieben da-
 von oder darzu zuthun / als wan es mein eigne ar-
 beit were : so hab ich mich doch derselben freyheit
 für dißmahl wenig gebrauchen wollen. Auß dem
 drey Bücheren / davon droben am endt des vierten
 Lehrstücks / vnd anderstwoh / meldung geschicht /
 seyn die Andachten zu Christo vnd seiner L. Mut-
 ter von mir schon verteutsch / vnd nach dem ersten
 Truct diser Einöde / außgangen / neben den drey
 Tagreisen Philagie. Die Andachten zu den Hel-
 ligen Gottes betreffend / wie auch zum H. Joseph
 vnd den H. H. Engeln / hab ich gute vertroöstung / sie
 werden in Teutscher Sprach bald folgen. Dar-
 zwischen will ich mich besleißten / daß (so viel mir
 andere geschöfft zeit vergönnen) mit dem Heiligen
 Jahr fertig werde. Meine Dolmetschung ist
 darumb schlecht vnd recht / weil ich allzeit dar-
 für gehalten die Weisliche sachen könnn nicht
 einfältig gnug fürgebracht werden / ohne
 daß

Zusatz

Zusatz

Daß ich mich der Teutschen Sprach fast wenig be-
fließen/ vñnd mir kaum je in den Sinn kommen ist/
etwas in derselben ans Licht zu bringen. Will vñnd
kann darneben meine nachlässigkeit nicht entschül-
digen / sondern vielmehr vmb Verzeihung bitten/
getröster Hoffnung/ ich werde mich einmal besse-
ren / vñnd grösseren fleiß anwenden. Dieweil auch
ihrer etliche von mir zu wissen begert haben/ wa-
mein Gottseliger Author biß dahin geschrieben
seye ich ihnen vñnd anderen den Register aller sei-
ner Bücher in solcher Ordnung hinzu/ wie sie zum
offtern an vñnderschiedlichen Orten getruact sein

1. Philagiaz offner Himmel / oder Hun-
dert Andachten zur Mutter Gottes.

2. Gunst vñnd Gnad bey Jesu / oder
hundert Andachten zu Christo.

3. Handbüchlein der Gebett/ Eitaney-
en/ kleiner Tagzeiten / &c. auff die Andach-
ten jetziger zeit gerichtet.

4. Andachten zu den Heiligen Gottes
oder / nutzliche bündnuß mit den lieben
Auserwöhlten.

5. Einöde Philagiaz.

6. Von der Andacht zum H. Jo-
seph.

7. Von der Andacht zu dem H. H.
Engel.

8. Phi-

des Dolmetschere.

8. Philagie heilige Meinungen vnd
Vertrag mit Gott.

9. Philagie Heiliges Jahr in vier
Theil abgetheilet / darin auff alle vnd jede
tag des Jahrs eine Gottselige Übung vnd
Andacht fürgehalten wird.

10. Ehrentitel der allerseeligsten Jung-
frauen MARIE / drey für einen jeden tag.

11. Drey Tagreisen für Philagia / oder
Drehtägige Recollection.

12. Von der Andacht zur H. Br-
sula.

13. Practick oder wirkliche Übung
der Tugenden.

14. Practick der Vollkommenheit.

15. Philagie Betrachtungen für alle
vnd jede Tag des Jahrs vom Leben der
täglich fürfallenden Heiligen / in drey Theil
abgeordnet.

Auß diesen Büchern seyn ins Lateinisch vbersezt
das 1. 2. 5. 8. 10. vnd 11. das 4. 6. vnd 7. seyn
vnder der Press / vnd wird die Teusche Dolmetsch-
ung / wie gemeldet / vermuthlich nicht lang auß-
bleiben. Von den vbrigen Authoris wercken zu
seiner Zeit ein mehrers Der gütige Gott spare ihm
lang gesund / damit er seine ehr vnd des nechsten
wol-

W S

wol-

Zusatz des Dolmetschers.

wolfahrt mit seinen geistreichen Schrifften wot-
ters befürdere. Demselbensbitte ich demütiglich
er wolle meinem Leser seinen heiligen Segen vnd
überflüssige Gnad mittheilen/vnd ihn dahin ver-
mögen/das er das Gebett zum H. JOSEPH/
welches ich am End bengefugt/ einmahl für sich
vnd mich lese. Alsdann will ich meine gehabte
Müh für reichlich vnd belohnt halten / vnd
mich zur neuen bereitwilliger er-
zeigen.



Erstes